

WARNING!

- Understand and accept the risks involving before participating.
- You are responsible for your own actions and decisions.
- Before use, read and understand all instructions.
- Any misuse of the equipment can result in severe injury or death.

ARMBURY®



DYNAMIC ROPE
EN892:2012+A3:2023

CE 1019



ENGLISH

Users must read and perfectly understand the information provided by the manufacturer before using the product. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. This product must be used by trained skilled persons only otherwise the user must be constantly supervised by said persons, who must guarantee for their safety.

INSPECTION

The equipment must be checked for possible damage before and after each use. It must be ensured that the equipment is serviceable and fully functional. The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability.

ACCESSORIES

All safety products and personal equipment that come into direct contact with the rope (e.g. harnesses, carabiners, straps, descenders, anchor points) should match the diameter and type of rope used, as well as meet the relevant standards and guidelines. The equipment must also be in good condition, so that the rope cannot be damaged in any way. Beware of carabiners and belay devices that are worn or have sharp edges!

CLEANING

Frequently wash the product with lukewarm (max. 40°C) drinking-water where necessary, you can also add some gentle detergent (neutral soap). Rinse and leave to dry naturally away from direct sources of heat. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used. A rope must not be allowed contact with chemical agents, particularly acids which may destroy the fibers without visible evidence.

STORAGE AND TRANSPORT

Products should ideally be stored loosely without packaging in a dry, dark and cool environment. Products must be protected from direct sunlight, chemical elements, heat and mechanical damage. It is preferable to use a rope sack for transporting and for laying the rope out at the base of the cliff to protect against dirt and reduce twisting.

RESPONSIBILITY

The company ARMBURY INC., or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to an ARMBURY branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from ARMBURY INC., that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures.

WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 2 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SERVICE LIFE AND DISCARDING

The maximum service life for ropes (unused and stored in optimum conditions) is 10 years. The service life of the product is dependent on the frequency and intensity of use.

If all general instructions for safe use of dynamic ropes are observed, the following tentative life span data may be recommended:

- Intensive use: 3 months to 1 year
 - Average use: 2 to 3 years
 - Occasional use: 4 to 5 years
 - Rare use: 10 years (maximum duration of use)
- Ropes must be discarded immediately:

- if it has held a serious fall.
- if inspection reveals or even indicates damage to the core.
- if the sheath is very worn.
- in the event of extreme sheath slippage.
- if it has been in contact with any active or dangerous chemicals.
- if there is the slightest doubt about its security.

Use

- For abseils or top roping from the pitch base check that the rope is at least twice the pitch length. For greater abseil safety knot the end of the ropes.
- The recommended knot for tying-on is a well-tightened figure of 8 loop.
- To tie 2 ropes together in preparing an abseil, use a double fisherman's knot or a tape knot or a figure of 8 loop.
- The Rope should be protected from sharp edges, falling rocks, pickaxes or crampons which could seriously damage its fibers.
- Its strength is diminished by wetness and/or icing.
- Use a carabiner or a quick link for abseiling or top-roping. Do not pass a rope around a branch, on a ring, in the eyelet of a piton or directly in a belay device.

MEANING OF MARKINGS

ARMBURY®: Manufacturer Logo

Diameter of the rope.

Length of the rope.

- ①: Single Rope – a dynamic mountaineering rope capable of stopping a climber's fall when used alone.
- ②: Half Rope – a dynamic mountaineering rope capable of stopping a climber's fall when used in pairs.
- ③: Twin Rope – a dynamic mountaineering rope capable of stopping a climber's fall when used as a pair of parallel ropes.

EN892: Conforms to the European Norm.

DRY PRO: Dry treated core and sheath.

Carefully read and understand the instructions for use.

Month and year of manufacture – Lot number.

Serial number

CE: Conformity marking according to European regulation (EU) 2016/425.

1019: Number of the notified body responsible for the control of the manufacturing.

UIAA: UIAA standard compliance.

DEUTSCH

Die vom Hersteller gelieferten Informationen müssen vom Anwender vor dem Einsatz des Produkts gelesen und gut verstanden werden. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Dieses Produkt darf nur von vorbereiteten und sachkundigen Personen verwendet werden, anderweitig muss der Anwender konstant von solchen Personen überwacht werden, die die sichere Anwendung gewährleisten müssen.

ÜBERPRÜFUNG

Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und sein richtiges Funktionieren ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht.

ZUBEHÖR

Alle sicherheitstechnischen Produkte und Ausrüstungsgegenstände der persönlichen Ausrüstung, die in direkter Verbindung mit dem Seil angewendet werden (z.B. Gurt, Karabiner, Bandschlingen, Abseilgeräte, Ankerpunkte) müssen auf den Durchmesser und den Seiltyp des verwendeten Seils abgestimmt sein und den jeweiligen Normen und Richtlinien entsprechen. Zudem müssen sich diese Ausrüstungsgegenstände in einem einwandfreien Zustand befinden, damit keine Verletzung des Seils auftreten kann. Achtung bei eingeschliffenen/scharfkantigen Karabinern und Sicherungsgeräten!

REINIGUNG

Wenn notwendig, das Produkt häufig mit lauwarmem Trinkwasser reinigen (max. 40°C), ggf. ein mildes Reinigungsmittel zufügen (Neutralseife). Abspülen und natürlich und nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen trocknen lassen. Desinfektion nur mit geeigneten Mitteln, die keinen Einfluß auf Synthetikmaterialien haben. Reepschnüre dürfen nicht mit Chemikalien wie Säuren in Berührung kommen. Dies kann die Fasern, ohne äußerlich erkennbaren Grund zerstören.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Optimale Lagerbedingungen sind: trockene, dunkle und kühle Umgebung sowie eine Lagerung ohne Transportverpackung. Die Produkte müssen vor direkter Sonneneinstrahlung, Chemikalien, Hitze und vor mechanischer Beschädigung geschützt werden. Durch Benutzung eines Seilsacks beim Transport und als Unterlage des Seils am Wandfuß, kann die Seilverschmutzung und die Krangelbildung reduziert werden.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft ARMBURY INC. und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkt der Marke ARMBURY zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den ARMBURY INC. Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass: das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind.

GARANTIE

Auf alle Material und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

LEBENSDAUER UND AUSSONDERUNG

Als maximale Lebensdauer von Seilen (unbenutzt und optimal gelagert) gilt 10 Jahre. Die Lebensdauer des Produkts ist im Wesentlichen abhängig von der Häufigkeit und Intensität im Gebrauch.

Bei der Einhaltung aller allgemeinen Hinweise zur sicheren Umgangsweise mit dynamischen Seilen können folgende unverbindliche Angaben über die Lebensdauer der Seile empfohlen werden:

- Intensive Nutzung: 3 Monate bis 1 Jahr
 - Durchschnittliche Nutzung: 2 bis 3 Jahre
 - Regelmäßige jedoch gelegentliche Nutzung: 4 bis 5 Jahre
 - Sehr seltene Nutzung: 10 Jahre (maximale Verwendungsdauer)
- Grundsätzlich müssen Seile sofort ausgesondert werden:
- einem größerem Sturz.
 - entdeckten oder vermuteten Schäden des Kerns.
 - Abnützung des Mantels und.
 - bei extremen Mantelverschiebungen
 - Berührung mit gefährlichen Chemikalien.
 - wenn die Sicherheit nicht zweifelsfrei gewährleistet werden kann.

VERWENDUNG

- Beim Klettern müssen Sicherungen so angebracht oder benutzt werden, daß ein dynamischer Sturz möglich ist und man nicht auf dem Boden oder auf einem Absatz aufschlägt.
- Der empfohlene Knoten zum Einbinden ist der Achterknoten
- Um zwei Seile zum Abseilen zusammenzubinden muß entweder ein Achterknoten, ein Sackstich oder ein doppelter Spierenstich verwendet werden.
- Das Seil muss vor schneidenden Kanten, Steinschlag,

Eispickel und Steigeisen geschützt werden, die die Seilfasern durchtrennen können.

- Nässe und/oder Vereisung reduzieren die Festigkeit.
- Einen Karabiner oder ein Express-Set (Exe) für das Abseilen und Topropes verwenden. Das Seil nicht um einen Ast, durch einen Ring, durch die Öse eines Felskahkens oder direkt durch ein Plate führen.

BEDEUTUNG DER PRÄGUNGEN

ARMBURY®: Hersteller-Logo

Durchmesser des Seils.

Länge des Seils.

①: Einfachseil – Ein dynamisches Bergseil, das den Sturz eines Kletterers bei alleinigem Gebrauch auffangen kann.

②: Halbseil – Ein dynamisches Bergseil, das den Sturz eines Kletterers auffangen kann, wenn zwei solcher Seile gleichzeitig verwendet werden.

③: Zwillingsseil – Ein dynamisches Bergseil, das den Sturz eines Kletterers auffangen kann, wenn zwei solcher Seile parallel als Paar verwendet werden.

EN892: Entspricht der Europäischen Norm.

DRY PRO: Full Dry-behandelter Kern und Mantel.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, damit Sie sie verstehen.

Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – Chargennummer.

Seriennummer.

CE: Entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425.

1019: Nummer des Organs, welches in Produktions-Kontrollphase eingreift.

UIAA: Entspricht der UIAA Standard.

ESPAÑOL

La información facilitada por el fabricante debe ser leída y bien entendida por el usuario antes de usar el producto. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. Este producto debe ser empleado siempre por personas adiestradas y competentes; de no ser así el usuario deberá estar bajo la supervisión de estas personas adiestradas y competentes que deberán garantizar que esté seguro.

CONTROL

Antes y después del uso, el producto se tiene que examinar con respecto a eventuales daños y se tienen que asegurar su estado de uso y su funcionamiento correcto. El producto debe ser eliminado inmediatamente si existe la más leve duda con respecto a su seguridad de uso.

MATERIAL Y ACCESORIOS

Todos los elementos de seguridad y demás equipamiento y materiales que se empleen en contacto directo con la cuerda (arnés, mosquetones, cintas, descensores, puntos de anclaje, etc.) deben ser compatibles con el diámetro y el tipo de la cuerda, además de respetar las normativas y directrices correspondientes. Adicionalmente, estos equipos y materiales deben estar en perfectas condiciones, para no provocar daños en la cuerda. ¡Mucho cuidado con los aseguradores o mosquetones desgastados o que presenten bordes afilados!

LIMPIEZA

Cuando necesario, enjuague con frecuencia el producto con agua potable tibia (max. 40°C), eventualmente añadiendo un detergente delicado (jabón neutro). Aclárelo y déjelo secar de manera natural, lejos de fuentes de calor directas. Sólo deben desinfectarse con productos adecuados que no afecten a los materiales sintéticos utilizados. El cordino no debe ponerse en contacto con agentes químicos, principalmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras, sin que sea visible.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Las condiciones de almacenaje óptimas son las siguientes: en un lugar seco, oscuro, fresco y fuera de los recipientes de transporte. Hay que proteger los productos de la radiación directa, de los productos químicos, del calor y de los daños causados por efectos mecánicos. Utilice preferentemente una bolsa para cuerda durante el transporte y la utilización al pie de las paredes, para protegerla de la suciedad y disminuir el rizado.

RESPONSABILIDAD

La firma ARMBURY INC., o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca ARMBURY INC. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de ARMBURY INC., de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 2 años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

DURACIÓN Y DESCARTES

La vida máxima de las cuerdas (si no se utilizan y se almacenan en condiciones óptimas) es de 10 años. La vida útil del producto depende fundamentalmente de la intensidad y frecuencia con que se utilice.

Al respetar todas las instrucciones generales de tratamiento seguro de las cuerdas dinámicas, se pueden recomendar sin compromiso los siguientes datos sobre la vida útil de las cuerdas dinámicas:

Uso intensivo: de 3 meses a 1 año

Uso moderado: de 2 a 3 años

Uso regular pero ocasional: de 4 a 5 años
Uso muy ocasional: 10 años (tiempo de uso máximo)
Por norma general, las cuerdas se deben descartar de inme– diato en estos casos:

- Si ha detenido una caída importante.
- Si al inspeccionarla, el alma está dañada.
- Si la funda está muy gastada.
- La camisa se desliza mucho sobre el núcleo.
- Si ha estado en contacto con productos químicos peligrosos.
- Si hay cualquier duda sobre su seguridad.

UTILIZACION

– En progresión, se ha de tener en cuenta los efectos del aseguramiento dinámico para utilizar o colocar los puntos de protección a fin de evitar una caída hasta el suelo
– El nudo recomendado para encordarse es el nudo en ocho, fuertemente apretado.
– Para unir 2 cuerdas y poder rapelar, utilice el nudo de pescador doble, el nudo de cinta plana o el nudo en ocho.
– La cuerda debe estar protegida de las aristas cortantes, caídas de piedras, piolets y crampones que puedan cortar los hilos
– La humedad y/o la congelación reducen su resistencia.
– Utilice un mosquetón o un eslabón rápido para el rápel y el descuelgue. No pase la cuerda alrededor de una rama, sobre una anilla, por el ojo de un pitón o directamente en una plaqueta.

SIGNIFICADO DE LAS MARCAS

 **ARMBURY**: Logotipo del fabricante

Diámetro da corda.

Comprimento da corda.

①: Corda Simples – Corda de montanhismo dinâmica capaz de travar a queda de um escalador quando usada sozinha.

1/2: Corda Dupla – Corda de montanhismo dinâmica capaz de travar a queda de um escalador quando usada como o seu par.

Ⓢ: Corda Gémea – Corda de montanhismo dinâmica capaz de travar a queda de um escalador quando usada em par como cordas paralelas.

EN892: Conforme a la Norma Europea.

DRY PRO: Tratamento hidrófugo da alma e camisa.

 Lea atentamente y comprenda las instrucciones del uso.

Mes y año de fabricación – Número do lote.

Numero de série.

C E: Marca que indica la conformidad según el reglamento europeo (UE) 2016/425.

1019: Número del organismo que interviene en la fase de control de la producción.

UIAA: Conforme al estándar UIAA.

FRANÇAIS

Les informations fournies par le fabricant doivent être lues et bien comprises avant l'emploi des articles. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. Cet article doit être employé seulement par des personnes entraînées et compétentes, en cas contraire l'utilisateur doit être constamment maintenu sous la supervision directe de ces personnes, qui doivent en garantir la mise en sécurité.

CONTROLE

Avant et après l'utilisation du produit, celui-ci doit être contrôlé quant à des vices éventuels de même que quant à son fonctionnel et sûr. Le produit doit être éliminé immédiatement après la constatation d'un manque de sécurité et ce, même s'il n'y a qu'un moindre doute.

ACESSÓRIOS

Tous les produits et équipements techniques de sécurité personnelle utilisés directement avec la corde (par ex. harnais, mosquetons, sangles, descendeurs, points d'ancrage) doivent correspondre au diamètre et au type de corde utilisée et respecter les normes et les règles en vigueur. Ces équipements doivent par ailleurs être en parfait état afin de ne pas risquer d'endommager la corde. Attention en pré– sence de mosquetons et de dispositifs d'assrage usés/aux arêtes vives !

NETTOYAGE

Lorsque nécessaire, laver fréquemment le produit à l'eau potable tiède (max. 40°C), en ajoutant éventuellement un détergent dilaté (savon neutre). Rincer et sécher à l'air, de façon naturelle, loin de toute source de chaleur directe. Désinfection à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques. Une cordelette ne doit pas être mise en contact avec des agents chimiques, principalement des acides qui peuvent détruire les fibres sans que cela soit visible.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Les conditions optimales de stockage sont : au sec, à l'abri de la lumière, au frais et sans emballage de transport. Protéger les produits également contre les radiations directes, produits chimiques, chaleur et contraintes mécaniques. Utiliser de préférence un sac à corde pour le transport et l'utilisation au pied des falaises pour protéger des salissures et diminuer le village.

RESPONSABILITÉ

La société ARMBURY INC. ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque ARMBURY modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par

ou par l'intermédiaire de ARMBURY INC., de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant 2 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, les mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

DURÉE DE VIE ET ÉLIMINATION

La durée de vie maximale des cordes (inutilisées et correctement conservées) est de 10 ans.

La durée de vie du produit dépend essentiellement de la fréquence et de l'intensité d'utilisation.

En respectant toutes les règles générales de sécurité d'utilisation des cordes dynamiques, les délais de vie suivants peuvent être recommandés sans engagement :

Usage intensif : 3 mois à 1 an

Usage moyen : 2 à 3 ans

Usage régulier mais occasionnel : 4 à 5 ans

Usage très occasionnel : 10 ans (temps d'utilisation maximum)

En principe, une corde doit immédiatement être mise au rebut :

– si elle a subi une chute conséquente.

– si à l'inspection l'âme apparaît endommagée.

– si la gaine apparaît très abîmée.

– en cas de déplacement extrême de la gaine.

– si elle a été au contact de produits chimiques dangereux.

– s'il y a un doute sur sa sécurité.

EMPLOI

– En rapel ou moulinette vérifier que la longueur de la corde fait l'aller–retour. Pour plus de précautions faire un nœud en bout de corde.

– Le nœud d'encordement recommandé est un nœud en huit bien serré.

– Pour raccorder 2 cordes en vue d'effectuer un rappel, utiliser un double nœud de pêcheur ou un nœud de sangle ou un nœud en huit.

– La corde deve essere protetta dagli spigoli taglienti, dalle cadute di pietre, dai colpi di piccozza o dei ramponi che possono danneggiarla seriamente.

– L'humidité et/ou le gel réduisent la solidité de la cordelette.

– Utilice un mosquetón o un eslabón rápido para el rápel y el descuelgue. No pase la cuerda alrededor de una rama, sobre una anilla, por el ojo de un pitón o directamente en una plaqueta.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES

 **ARMBURY**: Logo du fabricant

Diamètre de la corde.

Longueur de la corde.

①: Corde à simple – corde d'alpinisme et d'escalade dynamique capable de stopper la chute d'un grimpeur lorsqu'elle est utilisée comme corde à un brin.

1/2: Corde à double – corde d'alpinisme et d'escalade dynamique capable de stopper la chute d'un grimpeur lorsqu'elle est utilisée comme corde à deux brins.

Ⓢ: Corde jumelée – corde d'alpinisme et d'escalade dynamique capable de stopper la chute d'un grimpeur lorsqu'elle est utilisée comme corde à deux brins jumelés.

EN892: Conforme à la norme européenne.

DRY PRO: Ame et gaine traitées Dry.

 Lire attentivement et comprendre la notice d'empl.

Mois et année de fabrication – Numéro du lot.

Numéro de série.

C E: Marquage de conformité au règlement européen (UE) 2016/425.

1019: Numéro de l'organisme intervenant dans la phase de contrôle de la production.

UIAA: Conformité à la norme UIAA.

ITALIANO

Le informazioni fornite dal fabbricante devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del prodotto. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone preparate e competenti altrimenti l'utilizzatore deve essere costantemente monitorato e tenuto sotto la supervisione di tali persone, che ne devono garantire la messa in sicurezza.

CONTROLLO

Controllare prima e dopo ogni utilizzo se il prodotto presenta eventuali danneggiamenti. Assicurarsi che l'attrezzatura sia in uno stato tale da garantirne il corretto utilizzo e funzionamento. Il prodotto va scartato immediatamente se sussiste il minimo dubbio sulle sue condizioni di sicurezza.

ACCESSORI

Tutti i prodotti e le attrezzature tecniche di sicurezza dell'attrezzatura personale che vengano a contatto diretto con la fune (ad es. imbracatura, moschettoni, cinghie, dispositivi di discesa, punti di ancoraggio) devono essere regolati in base al diametro e al tipo di fune impiegata e devono seguire le rispettive norme e direttive. Inoltre, le attrezzature devono essere in condizioni perfette, per non danneggiare la fune. Prestare attenzione a moschettoni e dispositivi di sicurezza limati o con spigoli vivi!

PULIZIA

Quando necessario, lavate frequentemente il prodotto con acqua potabile tiepida (max. 40°C), eventualmente con l'aggiunta di un detergente delicato (sapone neutro). Sciocquatelo e lasciatelo asciugare in modo

naturale lontano da fonti di calore dirette. Disinfezione soltanto con sostanze che non abbiano nessun influo sui materiali sintetici. Il cordino non deve essere posto a contatto con agenti chimici, soprattutto acidi che possono distruggere le fibre senza che ciò risulti visibile.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Le migliori condizioni per preservare il materiale sono: un luogo asciutto, ambiente buio e freddo, ventilato e fuori dal sacco di trasporto. I prodotti devono essere protetti contro l'esposizione solare e le sostanze chimiche, contro il caldo e contro il danneggiamento meccanico. Utilizzare preferibilmente un sacco porta corda per il trasporto e l'utilizzo alla base delle vie e per proteggere la corda dallo sporco e limitarne l'attorcigliamento.

RESPONSABILITÀ

La società ARMBURY INC., o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto ARMBURY modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo diogni prodotto fornito da o attraverso ARMBURY INC., usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza.

GARANZIA

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

DURATA ED ELIMINAZIONE

La durata massima delle funi (inutilizzate e in condizioni ottimali di conservazione) è di 10 anni.

La durata del prodotto dipende essenzialmente dalla frequenza e dall'intensità dell'utilizzo.

Se tutte le istruzioni generali per l'utilizzo sicuro delle corde dinamiche vengono osservate, osservare le seguenti durate:

Uso intenso : da 3 mesi a 1 anno

Uso medio: da 2 a 3 anni

Uso regolare ma occasionale: da 4 a 5 anni

Uso molto raro: 10 anni (tempo di utilizzo massimo)

Di principio, le funi devono essere eliminate immediatamente:

– ha subito una forte caduta.

– durante il controllo l'anima sembra danneggiata.

– la calza appare rovinata.

– in caso di spostamenti estremi della calza

– è stata a contatto con prodotti chimici pericolosi.

– se esiste un dubbio sulla sua sicurezza.

Uso

– In arrampicata è necessario considerare gli eetti dell'assicurazione dinamica nel piazzare le protezioni, per evitare una caduta fino a terra.

– Per legarsi si raccomanda un nodo a otto inseguito, ben stretto.

– Per unire due corde per eettuare una doppia utilizzare sempre un nodo inglese doppio o un nodo fettuccia inseguito, o un nudo a otto.

– Verificare l'assenza di sbavature, di spigoli vivi e/o di deterioramenti sui moschettoni e altri apparecchi.

– Acqua e ghiaccio ne riducono la tenuta.

– Utilizzare un moschettone o un anello rapido per i richiami e le moulinette. Non passare la corda intorno a un ramo, su un anello, in un chiodo a rampino, direttamente in una piastrina.

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE

 **ARMBURY**: Logo del produttore

Diámetro da corda.

Lunghezza della corda.

①: Corda Singola – una corda da alpinismo dinamica in grado di trattenere la caduta dell'arrampicatore se utilizzata da sola.

1/2: Mezza Corda – una corda da alpinismo dinamica in grado di trattenere la caduta dell'arrampicatore quando utilizzata in coppia.

Ⓢ: Corda Gemella – una corda da alpinismo dinamica in grado di trattenere la caduta dell'arrampicatore quando utilizzata in coppia come una di due corde parallele.

EN892: Conforme alla Norma Europea.

DRY PRO: Trattamento a secco sia della calza che dell'anima.

 Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso.

Mese e anno di fabbricazione – Numero di Lotto.

Numero di serie.

C E: Marcatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425.

1019: Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione.

UIAA: Conforme allo standard UIAA.

PORTUGUÊS

Os usuários devem ler e entender completamente as informações fornecidas pelo fabricante antes de usar o produto. As consequências da seleção incorreta, uso indevido ou má manutenção do equipamento podem resultar em danos, ferimentos graves ou morte. Este produto deve ser utilizado apenas por pessoas qualificadas e treinadas, caso contrário, o usuário deve ser constantemente supervisionado por essas pessoas, que devem garantir sua segurança.

INSPEÇÃO

O equipamento deve ser verificado quanto a possíveis danos antes e após cada uso. Deve– se garantir que o equipamento esteja operacional e totalmente funcional. O equipamento deve ser descartado imediatamente se houver a menor dúvida quanto à sua operacionalidade.

ACESSÓRIOS

Todos os produtos de segurança e equipamentos pessoais que entram em contato direto com a corda (por exemplo, arnês, mosquetões, cintas, descensores, pontos de ancoragem) devem corresponder ao diâmetro e tipo de corda utilizada, bem como atender às normas e diretrizes relevantes. O equipamento também deve estar em boas condições, para que a corda não sofra nenhum tipo de dano. Cuidado com mosquetões e dispositivos de segurança que estejam gastos ou tenham bordas afiadas!

LMPEZA

Lave frequentemente o produto com água potável morna (max. 40°C) quando necessário, você também pode adicionar um pouco de detergente suave (sabão neutro). Enxágue e deixe secar naturalmente longe de fontes diretas de calor. Desinfete apenas com materiais que não afetem os materiais sintéticos utilizados. Uma corda não deve entrar em contato com agentes químicos, especialmente ácidos que possam destruir as fibras sem evidência visível.

ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

Os produtos devem, idealmente, ser armazenados frouxamente sem embalagem em um ambiente seco, escuro e fresco. Os produtos devem ser protegidos da luz solar direta, elementos químicos, calor e danos mecânicos. É preferível usar um saco de corda para o transporte e para colocar a corda na base da arribra para proteger contra a sujeira e reduzir a torção.

RESPONSABILIDADE

A empresa ARMBURY INC., ou o distribuidor, não aceitará qualquer responsabilidade por danos, ferimentos ou morte resultantes do uso indevido ou de modificações em um produto da marca ARMBURY. É responsabilidade do usuário em todos os momentos garantir que ele/ela entenda o uso correto e seguro de qualquer equipamento fornecido por ou da ARMBURY INC., que ele/ela o use apenas para os fins para os quais foi projetado e que ele/ela pratique todos os procedimentos de segurança adequados.

GARANTIA

Este produto tem garantia contra qualquer defeito de material ou fabricação por 2 anos a partir da data de compra. As limitações da garantia incluem: desgaste normal, modificações ou alterações, armazenamento incorreto, corrosão, danos causados por acidentes ou negligência, uso para o qual este produto não foi especificamente projetado.

VIDA ÚTIL E DESCARTE

A vida útil máxima das cordas (não utilizadas e armazenadas em condições ideais) é de 10 anos. A vida útil do produto depende da frequência e intensidade de uso.

Se todas as instruções gerais para uso seguro de cordas dinâmicas forem observadas, os seguintes dados provisórios de vida útil podem ser recomendados: Uso intensivo: 3 meses a 1 ano

Uso médio: 2 a 3 anos

Uso ocasional: 4 a 5 anos

Uso raro: 10 anos (duração máxima de uso)

As cordas devem ser descartadas imediatamente:

– se tiver sofrido uma queda grave.

– se a inspeção revelar ou mesmo indicar danos no núcleo.

– se a bainha estiver muito gasta.

– em caso de deslizamento extremo da bainha.

– se esteve em contato com quaisquer produtos químicos ativos ou perigosos.

– se houver a menor dúvida sobre sua segurança.

Usar

– Para rapel ou top roping da base do pitch, verifique se a corda tem pelo menos o dobro do comprimento do pitch. Para maior segurança no rapel, dê um nó na ponta das cordas.

– O nó recomendado para amarração é um 8 loop bem apertado.

– Para amarrar 2 cordas juntas na preparação de um rapel, use um nó de pescador duplo ou um nó de fita ou um loop em 8.

– A corda deve ser protegida de bordas afiadas, queda de pedras, picaretas ou grampos que possam danificar seriamente suas fibras.

– Sua resistência é diminuída pela umidade e/ou formação de gelo.

– Use um mosquetão ou um link rápido para rapel ou top–roping. Não passe uma corda em torno de um galho, em um anel, no ilhó de um piton ou diretamente em um dispositivo de amarração.

SIGNIFICADO DAS MARCAÇÕES.

 **ARMBURY**: logotipo do fabricante

Diâmetro da corda.

Comprimento da corda.

①: Corda única – uma corda de montanhismo dinâmica capaz de parar a queda de um alpinista quando usado sozinho.

1/2: Meia Corda – uma corda de montanhismo dinâmica capaz de parar a queda de um alpinista quando usado em pares.

Ⓢ: Corda Dupla – uma corda de montanhismo dinâmica capaz de parar a queda de um alpinista quando usado como um par de cordas paralelas.

EN892: Em conformidade com a norma europea.

DRY PRO: Núcleo e bainha tratados a seco.

 Leia atentamente e compreenda as instruções de uso.

Ano/mês de fabricação – Número do lote.

Número de série

C E: Marcação de conformidade de acordo com o regulamento europeu (UE) 2016/425.

1019: Número do órgão notificado responsável pelo controle da fabricação.

UIAA: Conformidade com o padrão UIAA.